

**ACADEMIA CHILENA DE LA LENGUA**  
**RESUMEN DE ACTIVIDADES**  
**AÑO 2015**

## **SESIONES**

Fueron un total de 21 sesiones: 14 ordinarias, 3 extraordinarias y 4 públicas y solemnes. Las sesiones extraordinarias se realizaron con los siguientes motivos: la conmemoración interna de los 130 años de la Institución, una ceremonia pública para la celebración del aniversario, y un acto homenaje a D. José Ricardo Morales por sus 100 años de vida. Las sesiones públicas tuvieron por objeto la celebración del Día del Idioma, la tradicional sesión de entrega de Premios de la Academia y las incorporaciones de los académicos, señores Darío Rojas y María Eugenia Góngora. Todas las sesiones se celebraron según lo previsto en el calendario de actividades para este año.

## **INCORPORACIONES Y ELECCIONES DE ACADÉMICOS**

Este año se realizaron las siguientes incorporaciones y elecciones de académicos:

- D. Darío Rojas Gallardo ingresó como académico correspondiente por Santiago el 30 de marzo, con el tema *Los diccionarios del español de Chile y la Academia Chilena de la Lengua*. Fue recibido por D. Alfredo Matus Olivier.
- D.<sup>a</sup> María Eugenia Góngora ingresó como académica de número el 25 de mayo, con el tema *La Edad de Oro: un ejercicio a la memoria*. Fue recibida por D.<sup>a</sup> Adriana Valdés.
- D. Iván Jaksic fue elegido académico de número para ocupar el sillón vacante de D. Humberto Gianini. La ceremonia de incorporación tendrá lugar durante el primer semestre de 2016.
- D. Antonio Skármeta fue elegido académico de número para ocupar el sillón vacante de D. Óscar Pinochet de la Barra. La ceremonia de incorporación también tendrá lugar durante el primer semestre de 2016.

## **OBITUARIO**

La Academia debe lamentar este año la pérdida de D. Mario Bernales, académico correspondiente por Temuco, el 14 de agosto.

## **JURADOS Y OTROS**

Participaron como jurados en premios literarios y en otras actividades:

- Desde el Instituto de Chile solicitaron la designación de un representante de la Academia, que sea Premio Nacional, para integrar, en el Consejo Nacional de la

Cultura, el comité que examina las donaciones culturales. Se propuso a D. Óscar Hahn, quien, por razones personales no aceptó.

- D.<sup>a</sup> Adriana Valdés, vicedirectora de la Corporación, integró el jurado del Premio Iberoamericano de Narrativa Manuel Rojas, en agosto.
- D. Carlos Franz integró el jurado del Premio Pablo Neruda.
- D. Juan Antonio Massone integró el jurado del Premio Municipal de Literatura de la I. Municipalidad de Santiago.
- D. Juan Antonio Massone integró el jurado del Premio Municipal de Literatura de la I. Municipalidad de Las Condes.

## **PRINCIPALES ACTIVIDADES**

El proyecto "Poesía chilena viva", durante este año, concentró sus actividades durante el mes de noviembre y en las ciudades de Valdivia, Osorno y Ancud, en el marco de la conmemoración de los 130 años de existencia de la Academia y con miras a extender el alcance de esta conmemoración hacia las regiones. Las actividades contaron con el apoyo del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes y las corporaciones municipales de cada localidad, además de la participación de los académicos correspondientes Sergio Mansilla, Graciela Huinao y Rosabetty Muñoz, los poetas invitados Floridor Pérez y Manuel Silva Acevedo, la vicedirectora de la Academia Chilena de la Lengua y encargada del proyecto Poesía Chilena Viva, D.<sup>a</sup> Adriana Valdés, y, en Valdivia, de la poeta Verónica Zondek, quien prestó además apoyo en la organización. Se realizó una lectura poética en el Centro Cultural Casa Prochelle I de Valdivia, el día 23 de noviembre. En Osorno, el día 25, se realizó una jornada en la Escuela Artística Santa Cecilia durante la mañana y una lectura poética en la Corporación Cultural en la tarde. En Ancud, se realizó una lectura en el Teatro Municipal el jueves 26. Todas estas actividades contaron con numeroso público y generaron un diálogo entre poetas de Santiago y de regiones.

Se prosiguió con los trabajos conjuntos entre la Academia Chilena de la Lengua y Ediciones SM, entre los cuales destacan los siguientes:

- Supervisión de textos escolares.
- Supervisión del texto correspondiente a la PSU.
- Diálogos de la Lengua. Proyecto que promueve un acercamiento de la Academia a los estudiantes secundarios, mediante visitas de los académicos a los colegios. Este proyecto se reactivó este año, con visitas a colegios de Santiago y de regiones. Estos encuentros tuvieron una excelente recepción de parte de los alumnos y profesores que participaron, quienes quedaron muy agradecidos de tener la posibilidad de recibir tan ilustres visitas.
- Departamento de Consultas Idiomáticas "La Academia responde". Este servicio funcionó con regularidad a lo largo del año, bajo la supervisión y dirección del director de la Academia y coordinado por D.<sup>a</sup> Ximena Lavín.
- También se realizó la presentación del Departamento de Consultas Idiomáticas en las universidades de Concepción, donde se contó con la presencia del director, D. Alfredo Matus, y de La Frontera (Temuco), en la que estuvo presente el secretario, D. José Luis Samaniego.

Se realizaron tres visitas de colegios a la Academia: el Colegio Santa Cruz, de Santiago; el Liceo San Pedro Poveda, de Maipú y el Colegio San Ignacio, de Viña del Mar. Las actividades contaron con la participación de algún académico, además de D.<sup>a</sup> Ximena Lavín, encargada del Departamento de Consultas Idiomáticas. En esta actividad se les hizo un recorrido por ambas sedes, se les presentó el Departamento de Consultas Idiomáticas, y se les dio la oportunidad de participar en conversaciones y exposiciones con los académicos encargados de la visita. Recibieron, además, de regalo un ejemplar del DUECh para sus respectivos colegios, y otras publicaciones para ellos.

El lunes 22 de junio, en el salón de honor del Instituto de Chile, se realizó la representación de la obra teatral *El faro de Tacas*, del académico D. Andrés Gallardo. La puesta en escena de la tragicomedia contó con un público que abarrotó el lugar y siguió entusiasta los pormenores de la misma.

El lunes 17 de agosto, en el salón de honor del Instituto de Chile, se realizó el panel sobre la contribución de D. Ambrosio Rabanales Ortiz a los estudios del lenguaje en Chile. Esta actividad se enmarcó en el proyecto Fondart «*Rescate del archivo personal de Ambrosio Rabanales: educación y lenguaje en Chile (1936-2010)*». Intervinieron en el panel el director de la Academia Chilena de la Lengua, D. Alfredo Matus Olivier, además de los académicos de número D. José Luis Samaniego, D. Felipe Alliende González y D. Miguel Castillo Didier. La presentación de la actividad estuvo a cargo del académico correspondiente por Santiago, D. Darío Rojas Gallardo, quien dio a conocer los orígenes y características del proyecto Fondart que rescata la obra del destacado lingüista chileno.

El día 30 de septiembre se realizó el coloquio *Medios de comunicación y calidad de la democracia*, en la Sala América de la Biblioteca Nacional. En esta oportunidad participaron D. Cristián Zegers, director de El Mercurio; D. Guillermo Turner, director de La Tercera; y D. Mahmud Aleuy, Subsecretario del Interior. Moderaron D. Ascanio Cavallo y D. Abraham Santibáñez.

El lunes 5 de octubre, en la Sala del Consejo del Instituto de Chile, se llevó a cabo una mesa redonda llamada «*Lenguas y culturas de los pueblos originarios*». En la ocasión participaron el académico de número, D. Gilberto Sánchez; D. César Millahuaique, del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes; la señora Paula Pilquinao, del Ministerio de Educación; la señora Elisa Loncón, de la Universidad de Santiago de Chile y de la Pontificia Universidad Católica de Chile, y la poeta y académica correspondiente, señora Graciela Huinao. Ofició como moderador el secretario de la Academia Chilena de la Lengua, D. José Luis Samaniego.

El día 16 de octubre se realizó la sesión extraordinaria en que se conmemoró de forma pública el 130° aniversario de la institución. En la actividad se contó con la presencia del director de la Real Academia Española y presidente de la ASALE, D. Darío Villanueva; del secretario general de ASALE, D. Humberto López Morales; de los directores, presidentes y/o representantes de las Academias que integran la Asociación de Academias de la Lengua Española; del Ministro de Cultura, D. Ernesto Ottone, entre otras autoridades. En la ceremonia intervinieron D. Alfredo Matus, D. Darío Villanueva, D. Humberto López Morales, a quien se le nombró Miembro Ilustre de la Academia Chilena de la Lengua, y D. Ernesto Ottone, quien hizo entrega de la Orden al Mérito Gabriela Mistral en el grado de

Comendador a los directores y presidentes presentes. El acto contó también con dos interludios, a cargo del guitarrista y miembro de número de la Academia Chilena de Bellas Artes, D. Luis Orlandini, y del violinista D. Dorian Lamotte, quienes interpretaron piezas de los compositores Manuel de Falla y Astor Piazzolla, en honor de las visitas españolas y latinoamericanas.

El día 29 de octubre se realizó, en la Pontificia Universidad Católica de Chile, el seminario llamado *Lenguaje y Educación: investigación actual y desafíos*, con el patrocinio de la Facultad de Educación de esa universidad, actividad que fue organizada por la académica D.<sup>a</sup> Marcela Oyanedel y por el secretario, D. José Luis Samaniego. La reunión estuvo presidida por el director, D. Alfredo Matus, y D.<sup>a</sup> Lorena Medina, decana de la Facultad. Expusieron diversos investigadores del área. El evento fue gratuito y abierto a todo público, participaron 350 personas, entre profesores y universitarios. Se entregó certificado de asistencia.

La Academia Chilena de la Lengua estuvo presente en la quinta versión del Puerto de Ideas Valparaíso 2015, festival cultural desarrollado entre los días 6 y 8 de noviembre, con dos actividades en torno al uso de la lengua española. La primera actividad, denominada «¿Por qué hablamos tan mal los chilenos? Mitos e historia de la lengua española en nuestro país», estuvo a cargo de D. Alfredo Matus, director de la Academia, y de D. Darío Rojas, académico correspondiente por Santiago. Actuó como moderador D. Álvaro Matus, y se llevó a cabo el sábado 7 de noviembre. La segunda actividad, bajo el nombre de «Café de dudas idiomáticas exprés», estuvo dirigida por D. Alfredo Matus y Ximena Lavín, coordinadora y responsable académica del Departamento de Consultas Idiomáticas «La Academia responde», actividad que se realizó el domingo 8 de noviembre.

## TRABAJO DE COMISIONES

La **Comisión de Lexicografía** realizó sus labores el año 2015, bajo la supervisión del director de la Academia, presidida por D. Felipe Alliende e integrada, además, por los académicos de número, señores Andrés Gallardo, Juanita Marinkovich y el académico correspondiente, señor Darío Rojas. Se contó, como colaboradora, con la becaria MAEC-AECID Mónica Novoa, hasta agosto, y con Tania Avilés y Yanira Becerra desde septiembre.

Tareas realizadas:

- *Diccionario fraseológico del español de Chile (DIFRUECh)*. Proyecto de la Academia Chilena de la Lengua.
1. Selección de ejemplos para las entradas preseleccionadas.
  2. Junio – agosto: preparación de la muestra del DIFRUECh que fue publicada en noviembre por editorial Uqbar.
  3. Septiembre: revisión del leuario general y creación del documento con la versión final para enviar a imprenta.
- *Notas Idiomáticas*.

Preparación del número 40 de las Notas Idiomáticas, para ser publicado el primer semestre de 2016.

1. Recolección de ejemplos extraídos de la prensa, por lo general fenómenos gramaticales y/o léxicos, para ser comentados desde una perspectiva normativa.
2. Diseño de las secciones de la publicación.
3. Redacción y edición de las notas y cuadros informativos.

La **Comisión de Gramática** realizó sus trabajos bajo la supervisión del director de la Academia, presidida por D.<sup>a</sup> Marcela Oyanedel e integrada, además, por los académicos, señores José Luis Samaniego, Felipe Alliende, Antonio Arbea, María Mercedes Pavez y Carlos González.

Como actividades, la Comisión de Gramática continuó con la preparación del libro de gramática para profesores y estudiantes universitarios de primer ciclo, y con la revisión del Glosario de términos gramaticales propuesto por la Comisión Interacadémica de Gramática, de la Asociación de Academias de la Lengua Española.

La **Comisión de Literatura** realizó sus trabajos bajo la supervisión del director de la Academia, presidida por D. Juan Antonio Massone e integrada, además, por los académicos, señores Adriana Valdés, Maximino Fernández, Pedro Lastra, Óscar Hahn, Eugenio Mímiça, Carlos Franz y Edgardo Alarcón. Participó durante el presente año en las siguientes actividades:

1. Publicaciones: se mencionan en el apartado publicaciones de este informe.
2. Jurados literarios: la Comisión premió la obra *Swingers*, de D. Jaime Collyer, mientras que su presidente compuso el jurado para el premio Oreste Plath. Asimismo, sus miembros participaron en jurados literarios, los que ya se mencionaron en el apartado correspondiente.
3. Poesía Chilena Viva: tres encuentros a cargo de D.<sup>a</sup> Adriana Valdés. Se detalla en el apartado actividades.
4. Donaciones y proyecto de apoyo a Biblioteca de Chañaral.
5. Publicaciones en preparación:
  - a. Boletín N° 81
  - b. *Cervantes con nosotros*, en coedición con la Universidad de Talca.

## DISERTACIONES

Durante este año se efectuaron las siguientes disertaciones de académicos:

- D. Ascanio Cavallo: *Crítica y canon*, el 13 de abril.
- D. Jorge Edwards: *D. Miguel de Cervantes*, el 11 de mayo.
- D. Pedro Lastra: *Novedad de los contenidos de mundo en la poesía de Carlos Germán Belli*, el 6 de julio.
- D. Edgardo Alarcón: *El dolor en la poesía de Gabriela Mistral*, el 7 de septiembre.
- D.<sup>a</sup> Patricia Stambuk: *Palabra, periodismo y memoria*, el 2 de noviembre.

## DÍA DEL IDIOMA

El lunes 27 de abril, la Academia, como es habitual, celebró el Día del Idioma. En la ceremonia, el académico de número D. Carlos Franz hizo la disertación titulada “*La invención de la lengua*”.

## PREMIOS

El 21 de septiembre se celebró la ceremonia pública y solemne en que la Academia hizo entrega de los premios que otorga cada año. En esta oportunidad, los galardones discernidos fueron:

- Premio Academia: otorgado por la Comisión de Literatura al escritor D. Jaime Collyer por su libro *Swingers*. Presentó el premio el académico D. Carlos Franz.
- Premio Alejandro Silva de la Fuente: el jurado estuvo integrado por los académicos, don Abraham Santibáñez, don Fernando Lolas y don Ascanio Cavallo; fue otorgado al periodista don Héctor Soto. Se refirió a este premio el académico D. Ascanio Cavallo.
- Premio Alonso de Ercilla: el jurado estuvo integrado por los académicos don José Luis Samaniego, don Mario Rodríguez y doña María Eugenia Góngora, y fue entregado a D. Bernardo Subercaseaux. Hizo la presentación de este premio don José Luis Samaniego.
- Premio Doctor Rodolfo Oroz: elegido por la Comisión de Lexicografía y otorgado a D. Jaime Soto-Barba y equipo por su artículo “*Apreciación subjetiva acerca de la variación diatópica en el habla de los profesionales chilenos*”. Hizo la presentación de este premio D. Darío Rojas.
- Premio Oreste Plath: el jurado estuvo conformado por D. Juan Antonio Massone, D. Eugenio Mímiça y el R. P. Joaquín Alliende, y recayó en Margot Loyola (q.e.p.d) y Osvaldo Cádiz. Ofreció el premio D. Juan Antonio Massone.

## PUBLICACIONES

Entre las publicaciones de la Corporación aparecidas este año se pueden mencionar:

- *Poesía popular en la Trapananda*, compilación realizada por el académico correspondiente en Coyhaique, D. José Mansilla Contreras, y que recoge las expresiones del Recital de Literatura Oral y Música Tradicional de Aysén, realizado en Coyhaique, en diciembre de 2013. Este libro fue publicado y presentado en diciembre de 2014.
- En mayo apareció la publicación de D. Giovanni Parodi. En esta oportunidad la obra recoge trabajos chilenos y trabajos de la Escuela Lingüística de Valparaíso, y se titula *Leer y escribir en contextos académicos y profesionales: género, corpus y métodos*, e incluye un prólogo del director de la Corporación. Esta publicación cuenta con el sello de los 130 años y el patrocinio de la Academia.
- Bajo el sello de Uqbar Editores, se publicó el texto *640 frases que caracterizan a los chilenos*. La obra, de 124 páginas, muestra una selección de locuciones que forman parte del futuro *Diccionario fraseológico de uso del español de Chile*, que prepara la Comisión de Lexicografía. Presenta un formato sencillo de consulta para que así pueda comprenderse el significado de cada frase que forma parte del habla cotidiana de los chilenos.

## PRESENTACIONES DE LIBROS

Durante el presente año se han presentado, en sesiones extraordinarias, las siguientes publicaciones:

- El 13 de julio, en el salón de honor del Instituto de Chile, tuvo lugar la presentación del libro *Pablo Neruda, sucede... Almacén de curiosidades*, de D. Eulogio Suárez, escritor y estudioso de la vida y obra nerudiana. Participaron D. Alfredo Matus como presentador general y los señores D. Nuriel dín Hermosilla, D. Julio Sau y D. Pedro Lastra.
- El 28 de septiembre, en el salón de honor del Instituto de Chile, se presentó la reedición de la novela *La nueva provincia*, del académico de número D. Andrés Gallardo. La presentación de esta obra estuvo a cargo de la vicedirectora de la Corporación, D.<sup>a</sup> Adriana Valdés.
- En la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso fue presentado por el director, D. Alfredo Matus, el 23 de octubre, el libro de D. Giovanni Parodi, *Leer y escribir en contextos académicos y profesionales: géneros corpus y métodos*. El acto contó con la presencia de los académicos correspondientes por Valparaíso y del rector de la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso. Ese libro es una de las publicaciones que caen dentro de nuestras celebraciones, y viene con el sello de los 130 años de la Academia Chilena de la Lengua.
- El 25 de noviembre, en la Sala Máster de la Radio Universidad de Chile, se presentó la obra *Nuevas cavilaciones de Andrenio*, del académico D. Fernando Lolas. La presentación estuvo a cargo del académico D. Juan Antonio Massone.

## DISTINCIONES

- El viernes 28 de agosto le fue conferido al académico de número, D. Abraham Santibáñez, el Premio Nacional de Periodismo 2015. El anuncio lo realizó la Ministra de Educación, D.<sup>a</sup> Adriana Delpiano, quien encabezó el jurado compuesto también por D. Ennio Vivaldi Véjar, rector de la Universidad de Chile; D. Claudio Elórtégui Raffo, rector de la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso y en representación del CRUCH; D. Rodolfo Armas Merino, presidente del Instituto de Chile, y D. Alipio Vera Guerrero, Premio Nacional de Periodismo 2013.
- D. Eugenio Mimiça Barassi, académico de número, recibió, el 13 de marzo, la Medalla al Mérito Científico o Cultural 2015, del Club Croata de Punta Arenas, medalla que destaca a aquellas personas descendientes de inmigrantes croatas, nacidos en Magallanes, que por su labor se hayan destacado a nivel regional, nacional o internacional, contribuyendo con ello al prestigio de la colectividad.
- El lunes 20 de julio, el académico correspondiente, D. Marino Muñoz, fue nombrado Hijo Ilustre de la Municipalidad de Punta Arenas. La ceremonia fue encabezada por el alcalde, D. Emilio Boccazzi, que destacó el rol cultural del poeta y profesor, quien cumplió los 90 años de edad.
- El académico correspondiente por Valparaíso, D. Eduardo Godoy, fue nombrado Profesor Emérito de la Universidad de Chile.

- D. Gilberto Sánchez fue galardonado con la Medalla Rector Juvenal Hernández 2015, mención Artes, Letras y Humanidades, otorgada por la Universidad de Chile, premio al que fue postulado por esta Academia.
- El día 16 de octubre, durante la ceremonia de conmemoración de los 130 años de nuestra institución, el Gobierno de Chile entregó la medalla Orden al Mérito Gabriela Mistral en el grado de Comendador al director de nuestra Corporación, D. Alfredo Matus Olivier, a D. Adolfo Elizaincín, presidente de la Academia Nacional de Letras de Uruguay y académico correspondiente por Uruguay de nuestra Academia, y a todos los directores y presidentes de la ASALE presentes en la ocasión.
- La Academia Mexicana de la Lengua distinguió, durante el mes de octubre, a D. Pedro Lastra, miembro de número de la Academia Chilena de la Lengua, con el Premio Internacional de Ensayo Pedro Henríquez Ureña, destinado a premiar a un escritor de la lengua española que durante su trayectoria se haya destacado en el género del ensayo. En esta oportunidad, el jurado estuvo compuesto por D. Jaime Labastida, director de la Academia Mexicana de la Lengua; D. Adolfo Castañón, secretario de la Corporación, y los académicos D. Roger Bartra, D. José Luis Díaz Gómez y D. Jesús Silva-Herzog Márquez. Su candidatura fue patrocinada por las Academias Chilena y Peruana.
- D. José Ricardo Morales recibió la distinción de Embajador de la Comunidad Valenciana, entregada por la Generalitat Valenciana, por su compromiso con los valores y libertades durante la Guerra Civil Española, y su dilatada trayectoria de compromiso con el arte de la escritura.
- La Asociación de Instituciones Españolas en Chile le concedió el premio Pedro de Valdivia 2015 al director de la Corporación, D. Alfredo Matus, en virtud de sus méritos personales.
- El Ministerio de Educación francés otorgó el rango de *Officier dans l'ordre de Palmes académiques* al académico correspondiente por Alemania, D. Alfonso de Toro, por sus extraordinarios méritos en la corporación universitaria francoalemana.

## **COLABORADORES NO ACADÉMICOS**

Se contó con una becaria MAEC-AECID, que trabajó hasta agosto de 2015, Mónica Novoa. Desde septiembre de 2015, y hasta agosto de 2016, contamos con dos becarias MAEC-AECID, Tania Avilés y Yanira Becerra. Ha prestado también su colaboración Andrés Cerro, estudiante de Licenciatura en Letras de la PUC.

Durante 2015 ha funcionado regularmente, bajo la supervisión del director de la Academia, la oficina de consultas idiomáticas, financiada por Ediciones SM y atendida por doña Ximena Lavín.

## **PATROCINIOS**

La Academia otorgó su patrocinio a los siguientes proyectos:

- Se le concedió el patrocinio a la I. Municipalidad de Macul para su concurso literario para jóvenes escolares de la comuna “Cuento con tus palabras. Los niños le cuentan a sus abuelos”.

- La Universidad de Amsterdam está preparando un documental sobre D. José Ricardo Morales e invitó a participar a nuestra Corporación, ya sea con su apoyo económico o institucional. La Academia otorgó su apoyo institucional a este proyecto.
- Se le entregó el patrocinio a D.<sup>a</sup> Tania Avilés Vergara para el proyecto de publicación del libro *El español de Chile en el ciclo de expansión del salitre (1883-1937)*, que será presentado por la Srta. Avilés al Fondo del Libro, Convocatoria 2016. El objetivo del proyecto es publicar en formato de libro una versión revisada de su tesis de magíster titulada "El español de Chile en el ciclo de expansión del salitre (1880-1930): edición lingüística de un corpus epistolar para su estudio", que el año 2014 recibió el Premio Doctor Rodolfo Oroz de la Academia Chilena de la Lengua. Además, solicita realizar la ceremonia de presentación del libro en el Salón de Honor del Instituto de Chile, junto con colaborar en la difusión de esta actividad a través de los medios de la Institución.
- La Academia apoyó la representación de la obra teatral de D. Andrés Gallardo *El Faro de Tacas*, el 22 de junio en el Instituto de Chile.

## **PROYECTOS ACTUALMENTE EN PROCESO DE REALIZACIÓN Y OTROS PROYECTOS FUTUROS**

Entre los próximos proyectos de la Academia Chilena de la Lengua destacan:

- D. Gilberto Sánchez tiene en curso la edición de *El arte del Padre Luis de Valdivia*.
- Realización de un diccionario fraseológico del español de Chile, en el que ya está trabajando la Comisión de Lexicografía bajo la supervisión del director, a quien corresponde la iniciativa y la concepción de este proyecto, y del cual ya se ha hecho una muestra de 700 entradas, publicada por Uqbar Editores.
- Junto con Ediciones SM se espera retomar la publicación de las Notas Idiomáticas. El Sr. Tepper, Gerente General de la editorial, está muy interesado en hacerse cargo del financiamiento y parte de la distribución de estas notas.
- Desde la RAE informaron que se va a retomar la revisión de la *Nueva gramática de la lengua española*, de modo que ya está en ejecución un glosario de términos gramaticales y se va a empezar la reedición de esa gramática que costó diez años de trabajo. Con este motivo, se formó una comisión interacadémica, cuyo representante chileno es D. José Luis Samaniego, quien ya participó en la comisión que preparó la *Nueva gramática*.
- Se espera también la publicación de la obra *Nueva Gramática para Chile*, una edición de la Nueva Gramática aplicada al contexto chileno, a cargo de D. José Luis Samaniego, D.<sup>a</sup> Marcela Oyanedel y la Comisión de Gramática.
- Se espera también la publicación del curso que dictó el profesor Eugenio Coseriu en la Pontificia Universidad Católica de Chile el año 1987, obra que será editada por los académicos D. Alfredo Matus y D. José Luis Samaniego, bajo la coordinación de D. Darío Rojas.
- Es inminente la aparición del libro *Cervantes con nosotros*, cuyo editor es D. Juan Antonio Massone.
- Junto al Departamento de Consultas Idiomáticas y con el auspicio de Editorial SM, se está gestionando una invitación a D.<sup>a</sup> Elena Hernández Gómez, jefa del Departamento de Español al Día y jefa de redacción del *Diccionario Panhispánico de Dudas*. Se trata

de realizar varias actividades, entre estas, la presentación general de los respectivos departamentos de consultas idiomáticas junto con la comunicación de las consultas más frecuentes. Se plantea también la realización de un taller de resolución de consultas idiomáticas a cargo de D.<sup>a</sup> Ximena Lavín y D.<sup>a</sup> Elena Hernández. Esta vista está programada para la última semana de abril del año 2016.

- El mes de julio el director realizó una conferencia en la Universidad de Salamanca, España. Al término de esta, sostuvo una reunión con los integrantes del Departamento de Español de esa casa de estudios, quienes están muy interesados en establecer vínculos con la Academia Chilena. El pleno acordó estudiar en qué términos podría realizarse esta colaboración, teniendo en cuenta que la Universidad de Salamanca tiene un departamento de español muy importante, compuesto por destacados lingüistas que están trabajando mucho en léxico, sobre todo en el campo de la Disponibilidad Léxica, y cultivan todas las disciplinas tradicionales de la lingüística hispánica.
- Remodelación de la zona del edificio ocupada por la Academia Chilena de la Lengua.
- Continuación con la celebración de los 130 años de la Academia Chilena de la Lengua:
  - Seminarios, jornadas o mesas redondas:
    - “Lenguaje y educación. Prácticas pedagógicas modélicas”.
    - “El español de Chile, ayer y hoy. Principales características”.
  - Festivales poéticos:
    - “Recital poético de poetas de nuestros pueblos originarios”.
    - Festivales y recital poético de académicos correspondientes en regiones.
    - Festival y recital poético en la Región Metropolitana.
  - Exposición bibliográfica de publicaciones de la Academia y de los académicos.
  - Presentación de obras preparadas y publicadas por la Academia con motivo de sus 130 años.
  - Encuentro en Santiago con académicos correspondientes en regiones.
  - Cierre de actividades conmemorativas con una ofrenda floral al pie del monumento a José Victorino Lastarria.

## **PROYECTOS PANHISPÁNICOS**

Como en años anteriores, el director de la Corporación, D. Alfredo Matus Olivier, durante el mes de julio, dictó un curso en la Escuela de Lexicografía Hispánica de la RAE y de ASALE, en Madrid.

Desde la Real Academia Española se ha programado una nueva presentación y edición del *Diccionario de la Lengua Española*, DLE. Se trata de una edición económica en doce tomos tapa dura, que será distribuida a través de los quioscos. Se ha pensado en nueve países para esta presentación: Chile, Perú, Argentina, Ecuador, Bolivia, Costa Rica, Paraguay, Colombia y Uruguay. Se estimó realizar esta difusión entre el 23 de septiembre y 9 de diciembre del presente año, sin embargo las nuevas fechas de publicación están por definirse.

Del 22 al 25 de noviembre de 2015 se celebró en Ciudad de México el XV Congreso de la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE), cuya sesión preparatoria se efectuó en Santiago de Chile, el pasado 15 de octubre, en una reunión conjunta de trabajo presidida por D. Darío Villanueva, director de la Real Academia Española y presidente de la ASALE. Al XV Congreso asistieron el director de la Academia

Chilena de la Lengua, D. Alfredo Matus Olivier, y el secretario, D. José Luis Samaniego. El director llevó la propuesta de la edición de un diccionario fraseológico panhispánico, que involucre el trabajo de todas las academias de la lengua española. En el día de la inauguración del Congreso se procedió, tal como estaba previsto, a la entrega del II Premio Internacional de Ensayo Pedro Henríquez Ureña, que este año recayó en D. Pedro Lastra, miembro de número de la Academia Chilena de la Lengua. Además, dentro de las diversas actividades programadas y de las sesiones plenarias, se dieron a conocer diversos proyectos, como el *Diccionario del español jurídico*, a cargo de D. Santiago Muñoz Machado, secretario de la RAE, y el *Corpus diacrónico y diatópico del español de América (CORDIAM)*. También se realizó la presentación oficial de la edición conmemorativa 2015 de *Don Quijote de la Mancha*, de Miguel de Cervantes.

Durante el congreso, el pleno de la Asociación de Academias de la Lengua Española procedió a la elección del profesor y lingüista venezolano D. Francisco Javier Pérez como nuevo secretario general de la organización, para el período 2016-2019, quien sucede en el cargo a D. Humberto López Morales, que estaba al frente de la Asociación desde 1994. El plenario eligió igualmente al director de la Academia Chilena de la Lengua, D. Alfredo Matus Olivier, como vicedirector de la Escuela de Lexicografía Hispánica.

En forma previa al XV Congreso, se reunió en ciudad de México la Comisión Interacadémica de Gramática, que prepara el Glosario de términos gramaticales. Esta obra estará dirigida, principalmente, a los profesores de secundaria y bachillerato de los países hispanohablantes y a estudiantes de Licenciatura en Letras o en Filología Hispánica o bien en Pedagogía en Lengua y Literatura en Español. En forma didáctica y formato de diccionario, incluirá la terminología gramatical que se requiere en esos niveles de enseñanza. En estas reuniones participó el representante del área lingüística de Chile, D. José Luis Samaniego.

El VII CILE (Congreso Internacional de la Lengua Española), que continúa los congresos de Zacatecas, Valladolid, Rosario, Cartagena de Indias, Valparaíso y Panamá, se realizará entre el 15 y el 18 de marzo de 2016 en Puerto Rico.

## OTROS

Continuó exhibiéndose la ventana cultural del Instituto de Chile que está en la estación Bellas Artes del Metro. A nuestra Academia le correspondieron los meses de abril y octubre, y de ella se ocuparon, además del director, el secretario de la Academia, D. José Luis Samaniego, y la secretaria administrativa. En abril, el tema fue la celebración de los 130 años de la Academia Chilena de la Lengua, con un extracto de su acta fundacional y el retrato de su primer director, D. José Victorino Lastarria. Además, se incluyó la invitación para el Día del Idioma, que se realizó el 27 de abril, en una sesión pública y solemne, en la que el escritor y académico D. Carlos Franz hizo una disertación alusiva al tema. Para el mes de octubre se mantuvieron el retrato de Lastarria y el fragmento del acta, pero se acompañaron con la nómina de galardonados con los Premios Academia 2015.

Gracias al aporte de diversas personas, incluyendo académicos, se lograron reunir tres cajas de libros que fueron enviadas en apoyo a la reconstrucción de la Biblioteca Pública de Chañaral. Además, se compraron materiales de escritorio y de trabajo manual con fondos de la institución para los niños que asisten a dicha biblioteca.

El director y la vicedirectora concedieron una entrevista a Roberto Careaga de El Mercurio. Dicha entrevista concluyó en un artículo muy accesible para el público. En otros periódicos regionales también aparecieron artículos, noticias y entrevistas de académicos.

El 7 de septiembre comenzó la publicación de una serie de cápsulas idiomáticas en El Mercurio, bajo el nombre de *¿Lo digo bien? La Academia Chilena de la Lengua propone*. Esta publicación incluye dos recomendaciones cada lunes, las que han ido variando y tratan sobre asuntos léxicos, ortográficos y gramaticales. Estas publicaciones han tenido mucho éxito, tanto que algunas de ellas han figurado en los primeros lugares del ranking de lectura de la versión en línea del periódico. Son responsables de la elaboración de estas cápsulas el director, D. Alfredo Matus, y los académicos, señores D. José Luis Samaniego, D.<sup>a</sup> Marcela Oyanedel y D. Darío Rojas.

El 16 de noviembre se realizó una sesión pública que versó sobre la transcripción y el estudio de los Cuadernos de Londres de Andrés Bello, realizado en el marco de un proyecto Fondart, y que estuvo a cargo del académico de número electo, D. Iván Jaksic.

El 14 de diciembre se realizó el homenaje al académico D. José Ricardo Morales con motivo de su centésimo aniversario. Contó con la intervención de D. Eduardo Godoy, miembro correspondiente por Valparaíso, quien realizó una semblanza del académico homenajeado y se refirió en particular a su obra dramática. A continuación, hubo una breve lectura dramatizada de la primera escena de *Ardor con ardor se apaga* a cargo de los académicos D. Alfredo Matus, D. Juan Antonio Massone y D. José Luis Samaniego. También colaboró en esta presentación el académico D. Andrés Gallardo.